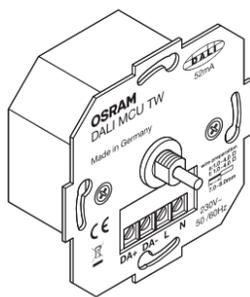
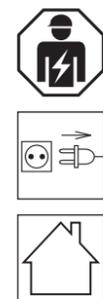


DALI MCU TW

Manual control unit for tunable white ¹⁾

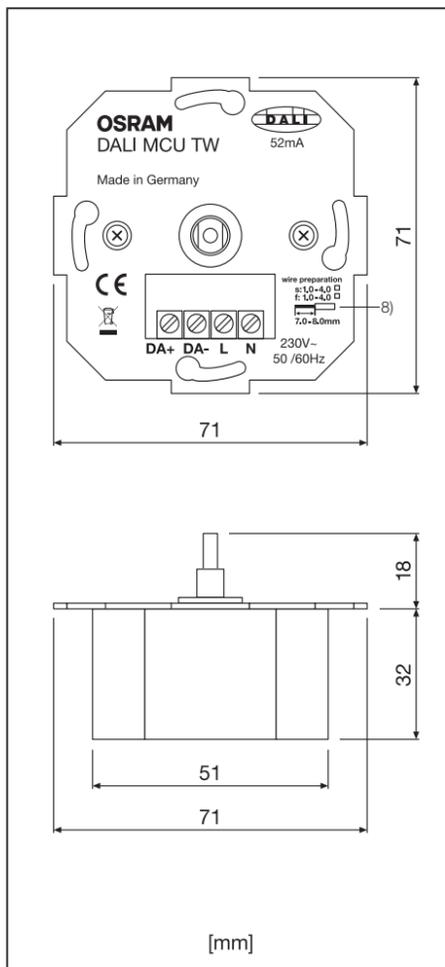


OSRAM

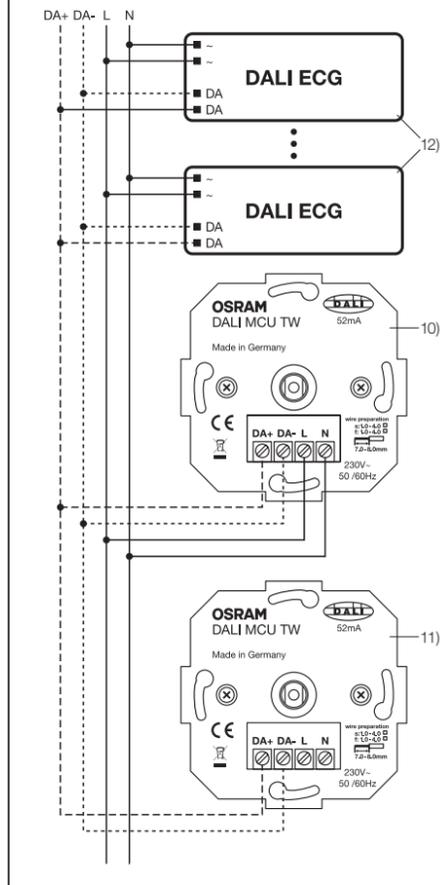


C10590414
G15006425
30.09.16

OSRAM GmbH
Steinerne Furt 62
86167 Augsburg
Germany
www.osram.com



Wiring scheme / Anschluss-Schema⁹⁾



Ⓞ SAFETY AND MOUNTING INFORMATION:

The DALI MCU TW is designed for mounting in flush device boxes, independent mounting requires appropriate cable clamp and isolation. If the DALI control interface is connected to an external voltage, particularly with mains voltage, the unit may be destroyed!

- 1) DALI rotary dimmer for flush box mounting to control tunable white lighting with DALI Device Type 8 / IEC 62386-209 compatible control gears;
- 2) Control interface;
- 3) Max. total control wire length, required wire diameter $\geq 1,5 \text{ mm}^2$;
- 4) Max. Color temperature setting range;
- 5) Type of protection;
- 6) Max. DALI control load;
- 7) Allowed leads diameter (flexible or solid);
- 8) Recommended wire preparation;
- 9) Wiring scheme;
- 10) Active DALI MCU with line voltage supply, at least one active MCU required, max. 4 MCU may be interconnected, per active MCU up to 25 ECG and 1 passive MCU may be connected;
- 11) Passive DALI MCU TW without line voltage supply;
- 12) DALI Device Type 8 / IEC 62386-209 compatible ECG;
- 13) Compatible covers (Subject to change without notice);
- 14) Cover manufacturer;
- 15) Cover design line;
- 16) Remove nose;
- 17) Use pliers to remove the claws of the JUNG frame / Use a flat M12 washer with $\text{Ø} 20 \text{ mm}$ below the fixing nut;
- 18) Aluminium and stainless steel version not compatible.

Ⓞ SICHERHEITS- UND MONTAGEHINWEISE:

Das DALI MCU TW ist speziell für die Montage in UP Dosen entwickelt, eine unabhängige Montage ist nur bei entsprechender Zugentlastung und ausreichender Isolation zulässig. Das Beschalten der DALI-Klemmen mit fremden Spannungen, insbesondere mit der Netzspannung, führt zur Zerstörung des Gerätes!

- 1) DALI Drehdimmer für den UP-Dosen Einbau zur Steuerung farbtemperaturveränderlicher Beleuchtung („Tunable white“) mit DALI Device Type 8 / IEC 62386-209 kompatiblen Betriebsgeräten;
- 2) Steuerschnittstelle;
- 3) Max. zulässige Gesamtleitungslänge, erforderlicher Leitungsquerschnitt $\geq 1,5 \text{ mm}^2$;
- 4) Max. Farbtemperatureinstellbereich;
- 5) Schutzart;
- 6) Max. Belastbarkeit des DALI Steuerausgangs;
- 7) Zulässiger Leitungsquerschnitt (flexibel oder starr);
- 8) Empfohlene Anschlussvorbereitung;
- 9) Anschluss Schema;
- 10) netzversorgtes (=aktives) DALI MCU TW, mindestens ein aktives MCU erforderlich, max. 4 MCU anschließbar, je aktivem MCU 25 EVG und ein passives MCU betreibbar;
- 11) passives DALI MCU TW ohne Netzversorgung;
- 12) DALI Device Type 8 / IEC 62386-209 compatible EVG;
- 13) Kompatible Abdeckungen (Irrtum und Änderungen vorbehalten);
- 14) Abdeckungs-Hersteller;
- 15) Abdeckungsdesign-Linie;
- 16) Verdreh-Schutznase entfernen;
- 17) Krallen der Jung Abdeckplatte mit einer Zange entfernen / Unter der Befestigungsmutter flache M12/ $\text{Ø} \sim 20 \text{ mm}$ Unterlegscheibe verwenden;
- 18) Aluminium und Edelstahl-Ausführung nicht geeignet.

Ⓞ INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ :

Le MCU DALI TW est conçu pour être monté dans un boîtier encastré ; un montage indépendant nécessite des attache-câbles et une isolation appropriés. Si l'interface de commande DALI est raccordé à une source de tension externe, en particulier à la tension du secteur, le dispositif peut être détruit.

- 1) Gradateur d'intensité rotatif DALI pour un montage dans un boîtier encastré pour commander un éclairage blanc ajustable avec ballasts compatibles avec dispositif DALI Type 8 / IEC 62386-209 ;
- 2) Interface de commande ;
- 3) Longueur totale max. du fil de commande, section de fil nécessaire $\geq 1,5 \text{ mm}^2$;
- 4) Plage max. pour le réglage de la température de couleur ;
- 5) Type de protection ;
- 6) Charge max. de commandes DALI ;
- 7) Diamètre des câbles accepté (câble souple ou rigide) ;
- 8) Préparation recommandée pour les câbles ;
- 9) Schéma de câblage ;
- 10) MCU DALI actif avec alimentation secteur, au moins un MCU actif nécessaire, max. 4 MCU peuvent être connectés entre eux, jusqu'à 25 BE et 1 MCU passif peuvent être connectés par MCU actif ;
- 11) DALI MCU TW passif sans alimentation secteur ;
- 12) BE compatible avec appareil DALI type 8 / IEC 62386-209 ;
- 13) Caches compatibles (sujet à modifications sans préavis) ;
- 14) Fabricant cache ;
- 15) Styles de cache disponibles ;
- 16) Retirer le nez ;
- 17) Utiliser une pince pour retirer les griffes du châssis JUNG / Utiliser une rondelle plate M12 avec $\text{Ø} 20 \text{ mm}$ sous l'écrou de fixation ;
- 18) Version aluminium et acier inoxydable non compatible.

Ⓞ INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA:

Il DALI MCU TW è progettato per essere montato su scatole a filo, per un montaggio indipendente sono necessari cablaggio e isolamento adeguati. Se l'interfaccia di controllo di DALI è collegata a un voltaggio esterno, in particolare con la rete elettrica, l'unità potrebbe distruggersi!

- 1) Dimmerizzatore rotativo DALI per montaggio su scatole a filo per il controllo di illuminazione bianca regolabile con comandi compatibili con dispositivo DALI Tipo 8 / IEC 62386-209;
- 2) Interfaccia di controllo;
- 3) Lunghezza massima totale dei cavi di controllo, diametro dei cavi richiesto $\geq 1,5 \text{ mm}^2$;
- 4) Intervallo max. impostazione temperatura colore;
- 5) Tipo di protezione;
- 6) Massimo carico di controllo DALI;
- 7) Diametro fili consentito (flessibile o rigido);
- 8) Preparazione cavi raccomandata;
- 9) Schema elettrico;
- 10) DALI MCU attivo con alimentazione di linea, almeno un MCU richiesto, max. 4 MCU interconnessi, per MCU attivo fino a 25 ECG e può essere connesso 1 MCU passivo;
- 11) DALI MCU TW passivo senza alimentazione di linea;
- 12) Dispositivo DALI Tipo 8 / ECG compatibile IEC 62386-209;
- 13) Mascherine compatibili (soggetto a cambiamento senza preavviso);
- 14) Produttore della mascherina;
- 15) Linea di design della mascherina;
- 16) Rimuovere il naso;
- 17) Usare delle pinze per rimuovere i ganci della cornice JUNG / Usare una rondella piatta M12 con $\text{Ø} 20 \text{ mm}$ sotto il dado di fissaggio;
- 18) Versione in acciaio inox e alluminio non compatibile.

Ⓞ INFORMACIÓN SOBRE LA SEGURIDAD:

La unidad de control multipunto MCU TW DALI está diseñada para su instalación en una caja de empotrar; el montaje independiente requiere el uso de abrazaderas de cables y aislamientos adecuados. Si la interfaz de control DALI se conecta a una tensión externa, especialmente si se trata de tensión de red, la unidad puede dañarse.

- 1) Regulador giratorio DALI para instalar en una caja de empotrar cuyo uso consiste en controlar la luz blanca ajustable mediante el dispositivo DALI de tipo 8 o los dispositivos de control compatibles con CEI 62386-209.
- 2) Interfaz de control.
- 3) Longitud máxima total del cable de control, diámetro requerido de $\geq 1,5 \text{ mm}^2$.
- 4) Intervalo de ajuste máximo de la temperatura del color.
- 5) Tipo de protección.
- 6) Carga máx. de control DALI.
- 7) Diámetro permitido del cable (flexible o sólido).
- 8) Preparación del cableado recomendada.
- 9) Diagrama del cableado.
- 10) Unidad MCU DALI activa con suministro de tensión de red, se requiere al menos una unidad MCU activa, pueden interconectarse hasta 4 unidades MCU, por cada unidad MCU activa se pueden conectar hasta 25 ECG y 1 unidad MCU pasiva.
- 11) Unidad DALI MCU TW pasiva sin suministro de tensión de red.
- 12) Dispositivo DALI de tipo 8 / ECG compatible con CEI 62386-209.
- 13) Cubiertas compatibles (sujeto a cambios sin previo aviso).
- 14) Fabricante de la cubierta.
- 15) Línea de diseño de la cubierta.
- 16) Retirar la parte delantera.
- 17) Usar unas tenazas para quitar las grapas de la placa JUNG / Usar una arandela M12 plana con Ø de 20 mm debajo de la tuerca de sujeción.
- 18) La versión de aluminio y acero inoxidable no es compatible.

Ⓞ INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA:

O DALI MCU TW foi desenvolvido para instalação em caixas de derivação de encastrar; uma instalação independente requer uma fixação e isolamento do cabo adequados. Se a interface de controle DALI estiver ligada a uma fonte de tensão externa, principalmente se se tratar de tensão de rede, a unidade pode ser danificada!

- 1) Regulador rotativo DALI para montagem em caixas de derivação de encastrar para controle de iluminação branca ajustável com mecanismos de controle compatíveis com a norma DALI Dispositivo de Tipo 8/IEC 62386-209;
- 2) Interface de controle;
- 3) Comprimento máx. total do fio de controle, diâmetro do fio exigido $\geq 1,5 \text{ mm}^2$;
- 4) Regulação máx. da amplitude da temperatura de cor;
- 5) Tipo de proteção;
- 6) Carga de controle máx. do DALI;
- 7) Diâmetro permitido para os condutores (flexíveis ou sólidos);
- 8) Preparação da ligação recomendada;
- 9) Diagrama elétrico;
- 10) DALI MCU ativo com tensão de alimentação, pelo menos um MCU ativo necessário, pode ser interligado um máx. de 4 MCU, podem ser ligados até 25 ECG e um MCU passivo por MCU ativo;
- 11) DALI MCU TW passivo sem tensão de alimentação;
- 12) ECG compatível com a norma DALI Dispositivo de Tipo 8/IEC 62386-209;
- 13) Tampas compatíveis (sujeitas a alterações sem aviso prévio);
- 14) Fabricante das tampas;
- 15) Linha de design das tampas;
- 16) Remover o bico;
- 17) Usar um alicate para remover os grampos da armação JUNG/Usar uma arruela M12 chata com $\text{Ø} 20 \text{ mm}$ por baixo da porca de fixação;
- 18) A versão em alumínio e aço inoxidável não é compatível.

Ⓞ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

Το DALI MCU TW έχει σχεδιαστεί ώστε να χωράει σε κιβώτια διακοπών. Η αυτόνομη τοποθέτηση μπορεί να χρειάζεται το αντίστοιχο σφικτήρα καλωδίου και μόνωση. Εάν η διεπαφή ελέγχου του DALI συνδεθεί σε εξωτερική τάση, ιδίως στο ηλεκτρικό δίκτυο, η μονάδα μπορεί να καταστραφεί!

- 1) Περιστροφικός διακόπτης DALI για ηλεκτρικό κιβώτιο για τη ρύθμιση λευκού φωτός με συμβατούς μηχανισμούς ελέγχους συσκευής τύπου 8 DALI / IEC 62386-209,
- 2) Διεπαφή ελέγχου,
- 3) Μέγιστο μήκος καλωδίου ελέγχου, απαιτούμενη διάμετρος καλωδίου $\geq 1,5 \text{ mm}^2$,
- 4) Ρύθμιση εύρους μέγιστης θερμοκρασίας χρώματος,
- 5) Τύπος προστασίας,
- 6) Έλεγχος μέγιστου φορτίου DALI,
- 7) Επιτρεπτή διάμετρος μολύβδου (εύκαμπτου ή σταθερού),
- 8) Προτεινόμενη προετοιμασία καλωδίωσης;
- 9) Σχεδιάγραμμα καλωδίωσης,
- 10) Ενεργή μονάδα DALI MCU με τροφοδοσία τάσης, απαιτείται τουλάχιστον μία MCU, μπορούν να διασυνδεθούν το πολύ 4 MCU, ανά μία ενεργή μονάδα MCU μπορούν να διασυνδεθούν έως 25 ECG και 1 παθητική MCU,
- 11) Παθητική μονάδα DALI MCU TW χωρίς ηλεκτρική τάση,
- 12) DALI Τύπος συσκευής 8 / IEC 62386-209 συμβατό ECG,
- 13) Συμβατικά καλύμματα (Μπορεί να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση),
- 14) Κατασκευαστής καλύμματος,
- 15) Γραμμή σχεδίασης καλύμματος,
- 16) Αφαιρέστε τη μύτη,
- 17) Χρησιμοποιήστε πένσα για να αφαιρέσετε τις δαγκάνες του πλαισίου JUNGLE / Χρησιμοποιήστε ροδέλα M12 με Ø το παξιμάδι στερέωσης 20mm παρακάτω,
- 18) Οι εκδόσεις αλουμινίου και ανοξείδωτου χάλυβα δεν είναι συμβατές.

Ⓞ VEILIGHEIDSINFORMATIE:

De DALI MCU TW is bestemd voor inbouw in wanddozen. Voor onafhankelijke bevestiging is een geschikte kabelklem en isolatie nodig. Als de DALI-interface op een externe spanningsbron is aangesloten, met name op de hoofdstroomtoevoer, kan het apparaat worden vernietigd!

- 1) DALI roterende dimmer voor montage in een wanddoos voor regeling van instelbare witte verlichting met een DALI-apparaat Type 8 / IEC 62386-209-compatibele instelementen;
- 2) Regelpaneel;
- 3) Max. totale regelkabellengte, gewenste draaddiameter 1,5 mm²;
- 4) Max. instelbereik voor kleurtemperatuur; 5) Soort bescherming;
- 6) Max. DALI-belasting;
- 7) Toegestane kabeldiameter (flexibel of vast);
- 8) Aanbevolen realisatie van de bedrading;
- 9) Bedradingsschema;
- 10) DALI MCU met voedingsspanning, ten minste één actieve MCU vereist, max. 4 MCU's kunnen worden aangesloten, per actieve MCU kunnen maximaal 25 ECG's en 1 passieve MCU worden aangesloten;
- 11) Passieve DALI MCU TW zonder netspanningsaansluiting;
- 12) DALI-apparaat Type 8 / IEC 62386-209-compatibele ECG;
- 13) Compatibele afdekkingen (onder voorbehoud van verandering zonder kennisgeving);
- 14) Fabrikant van de afdekkingen;
- 15) Designlijn afdekkingen;
- 16) Verwijder de beschermingsneus;
- 17) Gebruik tang om klauwen van het JUNG-frame te verwijderen / Gebruik een platte ring M12 met $\text{Ø} \sim 20 \text{ mm}$ onder de bevestigingsmoer;
- 18) Aluminiumversie en roestvrij stalen versie niet compatibel.

Ⓞ SÄKERHETSINFORMATION:

DALI MCU TW är designad för montering i en väggmonterad låda, vid fristående montering krävs en lämplig kabelklämma och isolering. Om DALI:s kontrollgränssnitt är anslutet till extern spänning, i synnerhet till elnätet, kan enheten komma att förstöras!

- 1) DALI roterbar dimmer för montering i väggmonterad låda för att kontrollera avstämbart vitt ljus med kontrollutrustning kompatibel med DALI enhet typ 8 / IEC 62386-209,
- 2) Kontrollgränssnitt,
- 3) Max. totalängd på kontrollkabeln, nödvändig kabeldiameter $\geq 1,5 \text{ mm}^2$,
- 4) Maximal räckvidd för inställning av färgtemperatur,
- 5) Typ av skydd,
- 6) Max. DALI kontrollbelastning,
- 7) Tillåten kabeldiameter (flexibel eller fast),
- 8) Rekommenderad kabelberedelse,
- 9) Kopplingsschema,
- 10) Aktiv DALI MCU driven via nätspänning, minst en aktiv MCU krävs, max. 4 MCU kan anslutas till varandra, per aktiva MCU kan upp till 25 ECG och 1 passiv MCU anslutas,
- 11) Passiv DALI MCU TW utan nätspänning,
- 12) DALI enhet av Typ 8 / IEC 62386-209 kompatibel ECG,
- 13) Kompatibla överdrag (Föremål för ändring utan förvarning),
- 14) Tillverkare av överdrag,
- 15) Designkollektion med överdrag,
- 16) Ta bort pipen,
- 17) Använd en tång för att ta bort klämmorna från JUNG-ramen / Använd en platt M12 bricka med $\text{Ø} 20 \text{ mm}$ under en fixeringsmutter,
- 18) Versionen i aluminium och rostfritt stål är kompatibel.

Kompatible Abdeckungen / Compatible covers¹³⁾

Hersteller / Manufacturer ¹⁴⁾	Design Linien / Design lines ¹⁵⁾
JUNG ^{16) / 17)}	AS 500 / A plus / A creation / A 500 / SL 500 / CD 500 CD Universal / CD PLUS / LS 990 / LS design WG 800 / WG 600 LS plus. (Nicht Aluminium und Edelstahl-Ausführung) ¹⁸⁾
BERKER	Q1 / K1 / S.1 / B.1 / Arsys
GIRA	System 55 / S-Color / Fläche / E22 / Wassergeschützt Aufputz
SIEMENS ¹⁶⁾	Delta profil / Delta style / Delta i-system / Delta vita
SCHNEIDER Electric ¹⁶⁾	Exxact Primo / Design / Basic / Solid / Combi Serie

